

/R.Ph./

Résidence du Ruanda
Territoire de Kibungu

Kibungu, le 4 janvier 1956.-

=.#

OBJET :

Bons de commande n* 68/55
et n* 67/55-66/66 et 65/55.-

N* 34 /Fin./H./.-

KIBUNGO



5136

A Monsieur le Directeur de la SEMKI

à

KIGALI.-

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir
ci-joint, les bons de commande n* 68/55 - 67/55 -
66/55 et 65/55 concernant la commande de 14 m3 de bois
de charpente et de menuiserie à livrer au Gouvernement
à Kibungu au plus vite possible.

J'insiste particulièrement sur l'urgence
de la livraison de cette commande.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur,
l'assurance de ma considération très distinguée.

Le Sous-Gestionnaire des Crédits,

L'Administrateur de Territoire,

M. POCHET.,

p.o. Le Comptable Territorial 923,

J. Hoeyberghs.,

7

CONGO BELGE — BELGISCH-KONGO
 SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
 DIENST DER TELEVERBINDINGEN

Arrivé à
 Aangekomen te

 Heure : 16.07
 Uur :

NUMÉRO Nummer	ORIGINE Oorsprong	MOTS Woorden	DATE Datum	HEURE Uur	VIA Via
6101	USA	103	23	11.07	

Indications de service
 taxées
 Betaalde dienstaanwijzigen

[Handwritten signature]

TÉLÉGRAMME
Telegram

*Territoire
 kibungu*

Explication des abréviations admises pour les indications de service taxées

Verklaring van de afkortingen toegelaten voor de betaalde dienstaanwijzigen :

- RP = Réponse payée.
Antwoord betaald.
- LT = Télégramme lettre.
Brieftelegram.
- CR = Accusé de récep.
Kennisgeving van ontvangst.
- TC = Collationnement.
Te collationneren.

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.

De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.

(Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)

(Wetgevende ordonnantie nr. 254/Telev. van 23 Augustus 1940.)

rotel 28621 A & disponible mon magasin est
 envoi ~~enveloppe~~ 10 n°3 ambula kibungu plateaux 7 a 10 sur
 20 a 30 cm douze mois sechage 4500 plus transport
 700 kibungu par mes camions en deux ou trois jours
 approximatif stop plateaux kibungu 2.1/2 et au 3 em
 jour 30 plus fais meme delai si mon stop pas
 rendu depuis mercredi 3200 plus transport meme
 prix que plateaux ordinaires stop 12 bps madriers

CONGO BELGE — BELGISCH-KONGO
 SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
 DIENST DER TELEVERBINDINGEN

Arrivé à :
 Aangekomen te :



NUMÉRO Nummer	ORIGINE Oorsprong	MOTS Woorden	DATE Datum	HEURE Uur	VIA Via

Heure
Uur

Indications de service
taxées
Betaalde dienstwijzigen

TÉLÉGRAMME
Telegram

Explication des abréviations admises pour les indications de service taxées

Verklaring van de afkortingen toegelaten voor de betaalde dienstwijzigen :

- RP = Réponse payée.
Antwoord betaald.
- LT = Télégramme lettre.
Brieftelegram.
- CR = Accusé de récep.
Kenniggeving van ontvangst.
- TC = Collationnement.
Te collationneren.

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.
 De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.
 (Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)
 (Wetgevende ordonnantie nr. 254/Telev. van 23 Augustus 1940.)

7 x 15 ou 7 x 30 livraison mi Janv
 2000 astuta talus p transport per impossible
 diminuer délai telegraphie concession stop
 dois revenir usa semaine prochaine partira
 kibungu des retour merci

Risch

cl. H

TELEGRAMME ETAT

Adresse: REISCH ASTRIDA

Citation: N°284322/TP REF MON TELEGRAMME 281621/TP

COMMANDE BOIS ANNULEE STOP

SERAIS TOUJOURS DESIREUX VOUS VOIR POUR AFFAIRES

TERRITOIRE

Expéditeur: Monsieur l'Administrateur de Territoire de
Kibungu.-

TELEGRAMME ETAT

11

Adresse: REISCH ASTRIDA

Citation: 28I62I/TP POUVEZ VOUS FOURNIR DOUZE M3
BOIS SEPT QUINZE OU PLATEAUX DE SEPT ET
DEUX M3 PLANCHES ORDINAIRES STOP
TELEGRAPHIER POSSIBILITES FOURNITURE ET
PRIX RENDU KIBUNGU STOP
INSISTONS SUR URGENCE STOP DESIRERAI VOUS
VOIR VOTRE CONVENANCE

TERRITOIRE



Expéditeur: Mr L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE DE KIBUNGU

CONGO BELGE — BELGISCH-KONGO
 SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
 DIENST DER TELEVERBINDINGEN



NUMÉRO Nummer	ORIGINE Oorsprong	MOTS Woorden	DATE Datum	HEURE Uur	VIA Via
305	Kigali	26/34	14	1420	

Heure : 0830
 Uur :

Indications de service
 taxées
 Betaalde dienstwij-
 zingen

TÉLÉGRAMME
Telegram

Territoire Kibungu

Explication des abrévia-
 tions admises pour les in-
 dications de service ta-
 xées
 Verklaring van de afkor-
 tingen toegelaten voor de
 betaalde dienstwijzi-
 gingen :
 RP = Réponse payée.
 Antwoord betaald.
 LT = Télégramme lettre.
 Brieftelegram.
 CR = Accusé de récep.
 Kennisgeving van
 ontvangst.
 TC = Collationnement.
 Te collationneren.

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.
 De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.
 (Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)
 (Wetgevende ordonnantie nr. 254/Telev. van 23 Augustus 1940.)

votre commande 150 Soles 6 francs et sept 00c
 votre disposition Kigali stop Bois votre télé 273413
 Je espere vous rembourser deux fois prix départ
 Kigali quatre mille pas certain fournir ce mois

Semki

TELEGRAMME ETAT

4

Adresse: BERTHOLET GEORGES RUTSHURU

Citation: N°267105/CAC PRIERE EXPEDIER TOUTE URGENCE DOUZE METRES
CUBES LONGERONS DE SEPT QUINZE ET DEUX METRES CUBES
PLANCHES STOP
SI PAS DE SEPT QUINZE REMPLACEZ PAR PLATEAUX DANS
LESQUELLES DECOUPERONS SELON NOS BESOINS STOP
INSISTE SUR URGENCE - SI IMPOSSIBILITE FOURNIR
TOTALEMENT TELEGRAPHIEZ QUANTITE QUE LIVREREZ DE FACON
A COMPLETER COMMANDE AILLEURS STOP

ADMITER

4

Expéditeur: Mr l'Administrateur de Territoire Pochet Kibungu.-

TELEGRAMME ETAT

ADRESSE : GOEGEBEUR KIGALI

CITATION: N*273413 /TP PRIERE CABLER SI POSSIBLE FOURNIR
AVANT 31 DECEMBRE DOUZE METRES CUBES BONGERONS DE
SEPT QUINZE ET DEUX METRES CUBES PLANCHES STOP
SI PAS DE SEPT QUINZE POUVEZ REMPLACER PAR PLATEAUX
DANS LESQUELLES DECOUPERONS SELON NOS BESOINS STOP
INSISTE SUR URGENCE
OBLIGERIEZ CABLER PRIX METRE CUBE RENDU KIBUNGU
ADMITER

EXPEDITEUR: Monsieur l'Administrateur de Territoire à KIBUNGU

CONGO BELGE — BELGISCH-KONGO
 SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
 DIENST DER TELEVERBINDINGEN

Arrivé à :
 Aangekomen te :

KIBUNGU
 1925
 Heure T.S. 5:10
 Ur

NUMÉRO Nummer	ORIGINE Oorsprong	MOTS Woorden	DATE Datum	HEURE Uur	VIA Via
118	Antwerpen	13	12	1120	

Indications de service
 taxées
 Betaalde dienstaanwij-
 zingen

TÉLÉGRAMME
Telegram

AT Pochet
 Kibungu

Explication des abrévia-
 tions admises pour les in-
 dications de service ta-
 xées
 Verklaring van de afkor-
 tingen toegelaten voor de
 betaalde dienstaanwij-
 zingen :
 RP = Réponse payée.
 Antwoord betaald.
 LT = Télégramme lettre.
 Brieftelegram.
 CR = Accusé de récep.
 Kennisgeving van
 ontvangst.
 TC = Collationnement.
 Te collationneren.

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.
 De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.
 (Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)
 (Wetgevende ordonnantie nr. 254/Telev. van 23 Augustus 1940.)

Beste avec regret pas avant fin janvier
 cordialement

Bertholet

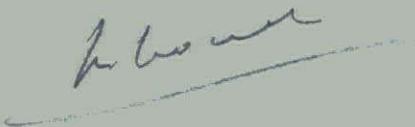
TELEGRAMME ETAT

7

Adresse: PROGOU ~~XXXXXXXX~~
RPT RESIDENT ~~KIGALI~~ KIGALI

Citation: N° 267305/TP REF VOS LETTRES 11/2/08328 ET
11/2/08318 TRAVAUX PRISON COMMENCES STOP
TRANSFORMATIONS SERONT FAITES AU MIEUX PAR
AMENAGEMENT SUR AILE GAUCHE STOP
INUTILE ENVOYER PLAN DEMANDE PAR MON TELEGRAMME
259529/TP STOP
TOUS CREDITS SERONT UTILISES AVANT TRENTE ET UN
DECEMBRE STOP

ADMITER



Expéditeur: Mr l'Administrateur de Territoire à Kibungu.-

24 11 55

CONGO BELGE -- BELGISCH-KONGO
SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
DIENST DER TELEVERBINDINGEN

ARRIVÉE
Aankomen te :
17/11/55 10
T.S.F.

NUMÉRO Nummer	ORIGINE Oorsprong	MOTS Woorden	DATE Datum	HEURE Uur	VIA Via
0277	usa	30/28	17	0840	

Heure : 1048
Uur :

Indications de service
taxées
Betaalde dienstaanwij-
zigen

AF

TÉLÉGRAMME
Telegram

Territoire

Kibanga

Explication des abrévia-
tions admises pour les in-
dications de service taxées
Verklaring van de afkor-
tingen toegelaten voor de
betaalde dienstaanwij-
zigen :
RP = Réponse payée.
Antwoord betaald.
LT = Télégramme lettre.
Brieftelegram.
CR = Accusé de récep.
Kennisseving van
ontvangst.
TC = Collationnement.
Te collationneren.

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.
De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.
(Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)
(Wetgevende ordonnantie nr. 254/Telev. van 23 Augustus 1940.)

No 61/452317 suite ma lettre 61/4487 du 14
courant concernant travaux prison stop
suite accord leo credit deux cent mille etre
votre disposition stop lettre subdelegation suit

Pratsa

TELEGRAMME ETAT

Adresse: PROTRA USUMBURA

Citation: N°259529/TP REF VL 61/4487 PRIERE ENVOYER URGENCE PLAN
MEME SOMMAIRE PROJECTION HORIZONTALE ELEVATION FACADE
ET ~~COTE~~ PRISON EN VUE TRANSFORMATION STOP
PLAN EN MA POSSESSION ETRE TROP IMPRECIS STOP

ADMITER



Expéditeur: Mr l'Administrateur de Territoire de Kibungu.-

SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

TRANSMIS COPIE POUR INFORMATION A:

- AT*
- Monsieur l'Inspecteur du Budget à USUMBURA.
 - Monsieur le Chef du Service des Finances à USUMBURA.
 - Monsieur le Résident du Ruanda à KIGALI.
 - monsieur le Chef du Service de la Justice et du Contentieux à USUMBURA.

Usumbura, le 23 novembre 1955.-
L'Ingénieur Provincial, chef de Service des Travaux Publics du Ruanda-Urundi

Sé/ J. VAN VLAENDEREN.,

Objet :
Subdélégation au
B.O.55 art. 071-02.
Aménagement prison
Kibungu

Monsieur l'Administrateur de Territoire
de et à
K I B U N G U

Monsieur l'Administrateur,

J'ai l'honneur de vous confirmer mon télégramme n° 61/452317 du 17 courant et de vous subdéléguer la somme de DEUX CENT MILLE FRANCS à l'article 071-02 du B.O. 1955.

L'emploi de cette somme vous a été indiqué dans ma lettre n° 61/4487 du 14 novembre 1955. Elle doit donc couvrir l'achat des matériaux y repris. La M.O.I. doit être payée à charge de l'article 071-01.

Votre subdélégation totale "Achats sur place" s'élève donc à 238.750 frs.

Veillez, je vous prie, compléter votre fiche I ter.

Je vous rappelle que tous achats de matériaux doivent être engagés avant le 3^e décembre 1955.

L'INGENIEUR PROVINCIAL, CHEF DE SERVICE
DES TRAVAUX PUBLICS DU RUANDA-URUNDI

J. VAN VLAENDEREN.,